

FILE COPY

REFERENCE AND TERMINOLOGY UNIT
please return to room



NATIONS UNIES

ASSEMBLEE
GENERALE



Distr. GENERALE

A/CN.9/337
1er juin 1990

FRANCAIS
Original : ANGLAIS

COMMISSION DES NATIONS UNIES
POUR LE DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL

Vingt-troisième session
New York, 25 juin-6 juillet 1990

ETAT DES CONVENTIONS

Note du Secrétariat

1. A sa treizième session, la Commission a décidé qu'elle examinerait, à chacune de ses sessions, l'état des conventions auxquelles ses travaux avaient abouti a/.
2. La présente note est soumise comme suite à cette décision. On trouvera en annexe l'état, au 16 mai 1990, des conventions suivantes (signatures, ratifications, adhésions et approbations) : Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises (New York, 1974); Protocole modifiant la Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises (Vienne, 1980); Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer (Hambourg, 1978); Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (Vienne, 1980); Convention des Nations Unies sur les lettres de change internationales et les billets à ordre internationaux (New York, 1988); et Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères (New York, 1958). Cette dernière convention, qui ne résulte pas des travaux de la Commission, a été retenue aux fins de la présente note en raison du grand intérêt que lui porte la Commission, notamment dans le cadre de ses travaux portant sur l'arbitrage commercial international. On trouvera en outre, en annexe, les Etats et territoires ayant adopté des textes législatifs fondés sur la Loi type de la CNUDCI sur l'arbitrage commercial international.
3. Depuis la publication du précédent rapport, qui indiquait l'état des conventions au 16 mai 1989 (A/CN.9/325), un instrument supplémentaire de ratification relatif à la Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises a été reçu (République démocratique allemande), ainsi que deux instruments supplémentaires d'adhésion relatifs au Protocole modifiant ladite Convention (République démocratique allemande et Tchécoslovaquie), sept instruments supplémentaires de ratification ou d'adhésion relatifs à la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (Allemagne, République fédérale d', Chili, Iraq, RSS de Biélorussie, RSS d'Ukraine, Suisse et Tchécoslovaquie), trois instruments supplémentaires de ratification ou d'adhésion relatifs à la Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer de 1978 (Règles de Hambourg) (Burkina Faso, Kenya et Lesotho), un instrument supplémentaire d'adhésion relatif à la Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères (Lesotho) et un instrument de

a/ Rapport de la Commission des Nations Unies pour le droit commercial international sur les travaux de sa treizième session, Documents officiels de l'Assemblée générale, trente-cinquième session, Supplément N° 17 (A/35/17), par. 163.

signature relatif à la Convention des Nations Unies sur les lettres de change internationales et les billets à ordre internationaux (New York, 1988) (Canada). En outre, des textes législatifs fondés sur la Loi type de la CNUDCI sur l'arbitrage commercial international ont été adoptés en Bulgarie et à Hong-kong, ainsi que dans les Etats du Connecticut et du Texas aux Etats-Unis d'Amérique.

4. Les noms des Etats qui ont ratifié les conventions ou y ont adhéré depuis l'établissement du précédent rapport sont soulignés.

1. Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises (New York, 1974)

| <u>Etat</u> | <u>Signature</u> | <u>Ratification</u> | |
|--|------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| | | <u>Adhésion</u> <u>Approbation</u> | <u>Entrée en</u> <u>vigueur</u> |
| Argentine | | 9 octobre 1981 | 1er août 1988 |
| Brésil | 14 juin 1974 | | |
| Bulgarie | 24 février 1975 | | |
| Costa Rica | 30 août 1974 | | |
| Egypte | | 6 décembre 1982 | 1er août 1988 |
| Ghana | 5 décembre 1974 | 7 octobre 1975 | 1er août 1988 |
| Hongrie | 14 juin 1974 | 16 juin 1983 | 1er août 1988 |
| Mexique | | 21 janvier 1988 | 1er août 1988 |
| Mongolie | 14 juin 1974 | | |
| Nicaragua | 13 mai 1975 | | |
| Norvège <u>1/</u> | 11 décembre 1975 | 20 mars 1980 | 1er août 1988 |
| Pologne | 14 juin 1974 | | |
| <u>République démocratique</u> <u>allemande</u> | 14 juin 1974 | 31 août 1989 | 1er mars 1990 |
| République dominicaine | | 23 décembre 1977 | 1er août 1988 |
| RSS de Biélorussie | 14 juin 1974 | | |
| RSS d'Ukraine | 14 juin 1974 | | |
| Tchécoslovaquie | 29 août 1975 | 26 mai 1977 | 1er août 1988 |
| URSS | 14 juin 1974 | | |
| Yougoslavie | | 27 novembre 1978 | 1er août 1988 |
| Zambie | | 6 juin 1986 | 1er août 1988 |

Simple signatures : 9; ratifications et adhésions : 11.

Déclarations et réserves

1/ Au moment de la signature, la Norvège a déclaré qu'en application de l'article 34, la Convention ne régirait pas les contrats de vente conclus entre un vendeur et un acheteur ayant tous deux leur établissement sur le territoire des pays nordiques (Norvège, Danemark, Finlande, Islande et Suède), déclaration qu'elle a confirmée au moment de la ratification.

2. Protocole modifiant la Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises (Vienne, 1980)

| <u>Etat</u> | <u>Adhésion</u> | <u>Entrée en vigueur</u> |
|--|-----------------|--------------------------|
| Argentine | 19 juillet 1983 | 1er août 1988 |
| Egypte | 6 décembre 1982 | 1er août 1988 |
| Hongrie | 16 juin 1983 | 1er août 1988 |
| Mexique | 21 janvier 1988 | 1er août 1988 |
| <u>République démocratique</u> <u>allemande</u> | 31 août 1989 | 1er mars 1990 |
| <u>Tchécoslovaquie</u> 1/ | 5 mars 1990 | 1er octobre 1990 |
| Zambie | 6 juin 1986 | 1er août 1988 |

Conformément aux articles XI et XIV du Protocole, les Etats qui sont Parties contractantes au Protocole sont considérés comme étant également Parties contractantes à la Convention sur la prescription en matière de vente internationale de marchandises telle que modifiée par le Protocole dans leurs rapports entre eux et Parties contractantes à la Convention non modifiée dans leurs rapports avec toute Partie contractante à cette dernière Convention qui n'est pas devenue Partie contractante au Protocole.

Déclarations et réserves

1/ Au moment de l'adhésion, la Tchécoslovaquie a déclaré qu'en application de l'article XII elle ne se considérait pas comme liée par l'article premier.

3. Convention des Nations Unies sur le transport de marchandises par mer (Hambourg, 1978)

| <u>Etat</u> | <u>Signature</u> | <u>Ratification</u> <u>Adhésion</u> <u>Approbation</u> | <u>Entrée en</u> <u>vigueur</u> |
|--------------------------------------|------------------|--|------------------------------------|
| Allemagne, République fédérale d' | 31 mars 1978 | | |
| Autriche | 30 avril 1979 | | |
| Barbade | | 2 février 1981 | |
| Botswana | | 16 février 1988 | |
| Brésil | 31 mars 1978 | | |
| <u>Burkina Faso</u> | | 14 août 1989 | |
| Chili | 31 mars 1978 | 9 juillet 1982 | |
| Danemark | 18 avril 1979 | | |
| Egypte | 31 mars 1978 | 23 avril 1979 | |
| Equateur | 31 mars 1978 | | |
| Etats-Unis d'Amérique | 30 avril 1979 | | |
| Finlande | 18 avril 1979 | | |
| France | 18 avril 1979 | | |
| Ghana | 31 mars 1978 | | |
| Hongrie | 23 avril 1979 | 5 juillet 1984 | |
| <u>Kenya</u> | | 31 juillet 1989 | |
| <u>Lesotho</u> | | 26 octobre 1989 | |
| Liban | | 4 avril 1983 | |
| Madagascar | 31 mars 1978 | | |
| Maroc | | 12 juin 1981 | |

| <u>Etat</u> | <u>Signature</u> | <u>Ratification</u> <u>Adhésion</u> <u>Approbation</u> | <u>Entrée en</u> <u>vigueur</u> |
|--------------------------------|------------------|--|------------------------------------|
| Mexique | 31 mars 1978 | | |
| Nigéria | | 7 novembre 1988 | |
| Norvège | 18 avril 1979 | | |
| Ouganda | | 6 juillet 1979 | |
| Pakistan | 8 mars 1979 | | |
| Panama | 31 mars 1978 | | |
| Philippines | 14 juin 1978 | | |
| Portugal | 31 mars 1978 | | |
| République-Unie de Tanzanie | | 24 juillet 1979 | |
| Roumanie | | 7 janvier 1982 | |
| Saint-Siège | 31 mars 1978 | | |
| Sénégal | 31 mars 1978 | 17 mars 1986 | |
| Sierra Leone | 15 août 1978 | 7 octobre 1988 | |
| Singapour | 31 mars 1978 | | |
| Suède | 18 avril 1979 | | |
| Tchécoslovaquie <u>1/</u> | 6 mars 1979 | | |
| Tunisie | | 15 septembre 1980 | |
| Venezuela | 31 mars 1978 | | |
| Zaïre | 19 avril 1979 | | |

Simple signatures : 22; ratifications et adhésions : 17.

Nombre de ratifications et adhésions nécessaire pour l'entrée en vigueur : 20.

Déclarations et réserves

1/ Au moment de la signature, la République socialiste tchécoslovaque a déclaré, en application de l'article 26, une formule destinée à convertir en monnaie tchécoslovaque les montants correspondant aux limites de responsabilité visés au paragraphe 2 dudit article, ainsi que lesdits montants applicables sur le territoire de la République socialiste tchécoslovaque, exprimés en monnaie tchécoslovaque.

4. Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (Vienne, 1980)

| <u>Etat</u> | <u>Signature</u> | <u>Ratification</u> <u>Adhésion</u> <u>Approbation</u> | <u>Entrée en</u> <u>vigueur</u> |
|--|-------------------|--|------------------------------------|
| Allemagne, République fédérale d' <u>1/</u> | 26 mai 1981 | 21 décembre 1989 | 1er janvier 1991 |
| Argentine <u>2/</u> | | 19 juillet 1983 | 1er janvier 1988 |
| Australie | | 17 mars 1988 | 1er avril 1989 |
| Autriche | 11 avril 1980 | 29 décembre 1987 | 1er janvier 1989 |
| Chili <u>2/</u> | 11 avril 1980 | 7 février 1990 | 1er mars 1991 |
| Chine <u>3/</u> | 30 septembre 1981 | 11 décembre 1986 | 1er janvier 1988 |
| Danemark <u>4/ 5/</u> | 26 mai 1981 | 14 février 1989 | 1er mars 1990 |
| Egypte | | 6 décembre 1982 | 1er janvier 1988 |
| Etats-Unis d'Amérique <u>6/</u> | 31 août 1981 | 11 décembre 1986 | 1er janvier 1988 |
| Finlande <u>4/ 5/</u> | 26 mai 1981 | 15 décembre 1987 | 1er janvier 1989 |
| France | 27 août 1981 | 6 août 1982 | 1er janvier 1988 |
| Ghana | 11 avril 1980 | | |

| <u>Etat</u> | <u>Signature</u> | <u>Ratification</u> | |
|--------------------------------------|--------------------|---------------------|------------------------------------|
| | | <u>Adhésion</u> | <u>Approbation</u> |
| | | | <u>Entrée en</u> <u>vigueur</u> |
| Hongrie 2/ 7/ | 11 avril 1980 | 16 juin 1983 | 1er janvier 1988 |
| <u>Irag</u> | | 5 mars 1990 | 1er avril 1991 |
| Italie | 30 septembre 1981 | 11 décembre 1986 | 1er janvier 1988 |
| Lesotho | 18 juin 1981 | 18 juin 1981 | 1er janvier 1988 |
| Mexique | | 29 décembre 1987 | 1er janvier 1989 |
| Norvège 4/ 5/ | 26 mai 1981 | 20 juillet 1988 | 1er août 1989 |
| Pays-Bas | 29 mai 1981 | | |
| Pologne | 28 septembre 1981 | | |
| République arabe syrienne | | 19 octobre 1982 | 1er janvier 1988 |
| République démocratique allemande | 13 août 1981 | 23 février 1989 | 1er mars 1990 |
| <u>RSS de Biélorussie 2/</u> | | 9 octobre 1989 | 1er novembre 1990 |
| <u>RSS d'Ukraine 2/</u> | | 3 janvier 1990 | 1er février 1991 |
| Singapour | 11 avril 1980 | | |
| Suède 4/ 5/ | 26 mai 1981 | 15 décembre 1987 | 1er janvier 1989 |
| <u>Suisse</u> | | 21 février 1990 | 1er mars 1991 |
| <u>Tchécoslovaquie 6/</u> | 1er septembre 1981 | 5 mars 1990 | 1er avril 1991 |
| Venezuela | 28 septembre 1981 | | |
| Yougoslavie | 11 avril 1980 | 27 mars 1985 | 1er janvier 1988 |
| Zambie | | 6 juin 1986 | 1er janvier 1988 |

Simple signatures : 5; ratifications, adhésions et approbations : 26.

Déclarations et réserves

1/ Au moment de la ratification, la République fédérale d'Allemagne a déclaré qu'elle n'appliquerait pas l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article premier pour tout Etat ayant déclaré qu'il n'appliquerait pas ledit alinéa.

2/ Au moment de la ratification, l'Argentine, le Chili, la Hongrie, la RSS de Biélorussie et la RSS d'Ukraine ont déclaré, conformément aux dispositions des articles 12 et 96 de la Convention, que toute disposition de l'article 11, de l'article 29 ou de la deuxième partie de la Convention autorisant une autre forme que la forme écrite, soit pour la conclusion ou pour la modification ou la résiliation amiable d'un contrat de vente, soit pour toute offre, acceptation ou autre manifestation d'intention, ne s'appliquerait pas dès lors qu'une des parties aurait son établissement dans leur Etat.

3/ Au moment de l'approbation, la Chine a déclaré qu'elle ne se considèrerait pas comme liée par l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article premier ni par l'article 11, non plus que par les dispositions de la Convention se rattachant à la teneur de l'article 11.

4/ Au moment de la signature, le Danemark, la Finlande, la Norvège et la Suède ont déclaré, en application du paragraphe 1 de l'article 92, qu'ils ne seraient pas liés par la deuxième partie de la Convention (Formation du contrat).

5/ Au moment de la ratification, le Danemark, la Finlande, la Norvège et la Suède ont déclaré, en application des paragraphes 1 et 2 de l'article 94, que la Convention ne s'appliquerait pas aux contrats de vente conclus entre parties ayant leur établissement au Danemark, en Finlande, en Suède, en Islande ou en Norvège.

6/ Au moment de la ratification, les Etats-Unis d'Amérique et la Tchécoslovaquie ont déclaré qu'ils ne seraient pas liés par l'alinéa b) du paragraphe 1 de l'article premier.

7/ Au moment de la ratification, la Hongrie a déclaré qu'elle considèrerait les Conditions générales de livraisons de marchandises entre organisations des pays membres du Conseil d'assistance économique mutuelle comme relevant des dispositions de l'article 90 de la Convention.

5. Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères (New York, 1958)

| <u>Etat</u> | <u>Signature</u> | <u>Ratification</u> <u>Adhésion</u> |
|---|------------------|--|
| Afrique du Sud | | 3 mai 1976 |
| Algérie 1/ 2/ | | 7 février 1989 |
| Allemagne, République fédérale d' 1/ | 10 juin 1958 | 30 juin 1961 |
| Antigua-et-Barbuda 1/ 2/ | | 2 février 1989 |
| Argentine 1/ 2/ 7/ | 26 août 1958 | 14 mars 1989 |
| Australie | | 26 mars 1975 |
| Autriche | | 2 mai 1961 |
| Bahreïn 1/ 2/ | | 6 avril 1988 |
| Belgique 1/ | 10 juin 1958 | 18 août 1975 |
| Bénin | | 16 mai 1974 |
| Botswana 1/ 2/ | | 20 décembre 1971 |
| Bulgarie 1/ 3/ | 17 décembre 1958 | 10 octobre 1961 |
| Burkina Faso | | 23 mars 1987 |
| Cameroun | | 19 février 1988 |
| Canada 4/ | | 12 mai 1986 |
| Chili | | 4 septembre 1975 |
| Chine 1/ 2/ | | 22 janvier 1987 |
| Chypre 1/ 2/ | | 29 décembre 1980 |
| Colombie | | 25 septembre 1979 * |
| Costa Rica | 10 juin 1958 | 26 octobre 1987 |
| Cuba 1/ 2/ 3/ | | 30 décembre 1974 |
| Danemark 1/ 2/ | | 22 décembre 1972 |
| Djibouti | | 14 juin 1983 |
| Dominique | | 28 octobre 1988 |
| Egypte | | 9 mars 1959 |
| El Salvador | 10 juin 1958 | |
| Equateur 1/ 2/ | 17 décembre 1958 | 3 janvier 1962 |
| Espagne | | 12 mai 1977 |
| Etats-Unis d'Amérique 1/ 2/ | | 30 septembre 1970 |
| Finlande | 29 décembre 1958 | 19 janvier 1962 |
| France 1/ 2/ | 25 novembre 1958 | 26 juin 1959 |
| Ghana | | 9 avril 1968 |
| Grèce 1/ 2/ | | 16 juillet 1962 |
| Guatemala 1/ 2/ | | 21 mars 1984 |
| Haïti | | 5 décembre 1983 |
| Hongrie 1/ 2/ | | 5 mars 1962 |
| Inde 1/ 2/ | 10 juin 1958 | 13 juillet 1960 |
| Indonésie 1/ 2/ | | 7 octobre 1981 |
| Irlande 1/ | | 12 mai 1981 |
| Israël | 10 juin 1958 | 5 janvier 1959 |

| <u>Etat</u> | <u>Signature</u> | <u>Ratification</u> <u>Adhésion</u> |
|--|------------------|--|
| Italie | | 31 janvier 1969 |
| Japon <u>1/</u> | | 20 juin 1961 |
| Jordanie | 10 juin 1958 | 15 novembre 1979 |
| Kampuchea démocratique | | 5 janvier 1960 |
| Kenya <u>1/</u> | | 10 février 1989 |
| Koweït <u>1/</u> | | 28 avril 1978 |
| <u>Lesotho</u> | | 13 juin 1989 |
| Luxembourg <u>1/</u> | 11 novembre 1958 | 9 septembre 1983 |
| Madagascar <u>1/ 2/</u> | | 16 juillet 1962 |
| Malaisie <u>1/ 2/</u> | | 5 novembre 1985 |
| Maroc <u>1/</u> | | 12 février 1959 |
| Mexique | | 14 avril 1971 |
| Monaco <u>1/ 2/</u> | 31 décembre 1958 | 2 juin 1982 |
| Niger | | 14 octobre 1964 |
| Nigéria <u>1/ 2/</u> | | 17 mars 1970 |
| Norvège <u>1/ 5/</u> | | 14 mars 1961 |
| Nouvelle-Zélande <u>1/</u> | | 6 janvier 1983 |
| Pakistan | 30 décembre 1958 | |
| Panama | | 10 octobre 1984 |
| Pays-Bas <u>1/</u> | 10 juin 1958 | 24 avril 1964 |
| Pérou | | 7 juillet 1988 |
| Philippines <u>1/ 2/</u> | 10 juin 1958 | 6 juillet 1967 |
| Pologne <u>1/ 2/</u> | 10 juin 1958 | 3 octobre 1961 |
| République arabe syrienne | | 9 mars 1959 |
| République centrafricaine <u>1/ 2/</u> | | 15 octobre 1962 |
| République de Corée <u>1/ 2/</u> | | 8 février 1973 |
| République démocratique allemande <u>1/ 2/ 3/</u> | | 20 février 1975 |
| RSS de Biélorussie <u>1/ 3/</u> | 29 décembre 1958 | 15 novembre 1960 |
| RSS d'Ukraine <u>1/ 3/</u> | 29 décembre 1958 | 10 octobre 1960 |
| République-Unie de Tanzanie <u>1/</u> | | 13 octobre 1964 |
| Roumanie <u>1/ 2/ 3/</u> | | 13 septembre 1961 |
| Royaume-Uni <u>1/</u> | | 24 septembre 1975 |
| Saint-Marin | | 17 mai 1979 |
| Saint-Siège <u>1/ 2/</u> | | 14 mai 1975 |
| Singapour <u>1/</u> | | 21 août 1986 |
| Sri Lanka | 30 décembre 1958 | 9 avril 1962 |
| Suède | 23 décembre 1958 | 28 janvier 1972 |
| Suisse <u>1/</u> | 29 décembre 1958 | 1er juin 1965 |
| Tchécoslovaquie <u>1/ 3/</u> | 3 octobre 1958 | 10 juillet 1959 |
| Thaïlande | | 21 décembre 1959 |
| Trinité-et-Tobago <u>1/ 2/</u> | | 14 février 1966 |
| Tunisie <u>1/ 2/</u> | | 17 juillet 1967 |
| URSS <u>1/ 3/</u> | 29 décembre 1958 | 24 août 1960 |
| Uruguay | | 30 mars 1983 |
| Yougoslavie <u>1/ 2/ 6/</u> | | 26 février 1982 |

Simple signatures : 2; ratifications et adhésions : 83.

Déclarations et réserves

(A l'exclusion des déclarations territoriales et de certaines autres réserves et déclarations de nature politique)

- 1/ La Convention s'appliquera à la reconnaissance et à l'exécution des sentences prononcées sur le territoire d'un autre Etat contractant.
- 2/ La Convention s'appliquera seulement aux différends issus de relations juridiques - contractuelles ou non - que la loi nationale considère comme étant d'ordre commercial.
- 3/ En ce qui concerne les sentences prononcées sur le territoire d'Etats non contractants, la Convention ne s'appliquera que dans la mesure où ces Etats accordent un traitement réciproque.
- 4/ Le Canada a déclaré qu'il n'appliquerait la Convention qu'aux différends issus de relations juridiques - contractuelles ou non - que la loi nationale considère comme étant d'ordre commercial, sauf dans le cas de la Province de Québec où la loi ne prévoit pas de telles limites.
- 5/ La Convention ne s'appliquera pas aux différends portant sur des biens immobiliers situés dans l'Etat considéré ou sur un droit relatif auxdits biens.
- 6/ La Convention s'appliquera seulement aux sentences arbitrales postérieures à son entrée en vigueur.
- 7/ La présente Convention doit être interprétée compte tenu des principes et règles de la Constitution nationale en vigueur ou de ceux qui résultent de réformes prévues par la Constitution.

* Ratification déclarée inconstitutionnelle par la Cour suprême le 26 octobre 1988.

6. Convention des Nations Unies sur les lettres de change internationales et les billets à ordre internationaux (New York, 1988)

| <u>Etat</u> | <u>Signature</u> | <u>Ratification</u> <u>Adhésion</u> | <u>Entrée en</u> <u>vigueur</u> |
|-------------|------------------|--|------------------------------------|
| Canada | 7 décembre 1989 | | |

Nombre de ratifications et d'adhésions requis pour l'entrée en vigueur de la Convention : 10

7. Loi type de la CNUDCI sur l'arbitrage commercial international (1985)

Des textes législatifs fondés sur la Loi type de la CNUDCI sur l'arbitrage commercial international ont été adoptés en Australie, en Bulgarie, au Canada (par le Parlement fédéral et par les organes législatifs de toutes les provinces et de tous les territoires), à Chypre, à Hong-kong, au Nigéria et dans les Etats de Californie, du Connecticut et du Texas aux Etats-Unis d'Amérique.